

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Le commerce des presses et enrubanneuses  
**Autor:** Kutschchenreiter, Wolfgang  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1086331>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le commerce des presses et

Le marché suisse des presses de récolte et des combinaisons presses/enrubanneuses s'est de nouveau développé de manière rapide la saison dernière (du 1<sup>er</sup> septembre 2002 au 31 août 2003): des 380 presses de toute catégorie vendues l'année précédente, l'on arrive aujourd'hui à presque 480 unités. Une croissance étonnante pour ce secteur de technique agricole alors que le marché est plutôt calme. Trois causes à ce phénomène:

Wolfgang Kutschenerreiter  
Gailingen am Hochrhein (D)

- **Tout d'abord** l'agriculture suisse voit ses chances d'avenir principalement dans les cultures fourragères qui occupent deux tiers de la surface productive. Les conditions locales, les standards de qualité et l'image de la Suisse laissent de bonnes perspectives à la production laitière, également dans un contexte européen élargi, ce qui est moins le cas avec les grandes cultures.
- **Ensuite**, la recherche qui en découle vers des méthodes de production de qualité améliorée et meilleur marché s'intensifie et les investissements se font en conséquence.
- **Pour conclure**, les constructeurs de presses à fourrage développent des solutions toujours plus différencierées dans ce secteur très propice à l'innovation, de manière à correspondre aux exigences des producteurs de fourrage!

## Marché de la technique des presse et enrubanneuses

81% de toutes les presses vendues la saison dernière sont des presses à balles rondes, y compris les combinaisons presse/enrubanneuse. Les presses à balles rondes sont

essentiellement à chambre fixe, car elles sont particulièrement bien adaptées à l'ensilage préfané. La part de la combinaison presse/enrubanneuse a grimpé de manière importante. Le marché des presses à grandes balles n'est pas en reste puisqu'il augmente de 40% à 40 unités, ce qui a également été le cas des presses à balles carrées (presses haute densité) dont le marché a crû en une fois de 30% à 40 unités. 90% des presses à fourrage vendues en Suisse sont d'origine européenne et proviennent de six groupes de constructeurs – Claas, Kverneland (Vicon, Taarup, Deutz-Fahr), John Deere, Krone, CNH (New Holland, Case IH) et Lely (Welger). En ce qui concerne les enrubanneuses, ce ne sont pas moins de vingt différents constructeurs qui sont en concurrence, les combinaisons presse/enrubanneuse se trouvant principalement au sein des six leaders du marché précités.

Les petites presses à balles carrées proviennent, sauf rares exceptions de New Holland, Welger et John Deere et sont vendues à de petits exploitants. Elles couvrent des niches de marché dans le domaine des loisirs et sont aussi achetées par les détenteurs de moutons et de chevaux. Les tendances de la technique se concentrent dans les presses à balles rondes, l'enrubannage et les balles carrées.

### Presses à balles rondes – flexibles et polyvalentes

L'augmentation des balles d'ensilage rondes a donné une nouvelle chance à ce marché. Ces balles sont bien adaptées aux petites et moyennes exploitations. Une bonne qualité de fourrage, des pertes réduites et la possibilité de nettoyer de petites surfaces et de ramasser de faibles quantités contribuent à ce succès. De plus, le fourrage ainsi conditionné ne doit pas être mis en place immédiatement après récolte, ce qui permet d'en faire commerce et limite les investissements en terme de stockage. Ces avantages renforcent encore l'attrait des presses à balles rondes.

Les presses à chambre fixe avec chaînes à barrettes en circonférence ou tambours de pressage se sont révélées particulièrement fiables avec du fourrage humide. Elles sont donc volontiers utilisées pour de l'ensilage. Les presses à chambre variable travaillent avec des courroies de pressage ou des chaînes à barrettes et permettent également d'obtenir une densité élevée du noyau de la balle. Elles sont surtout utilisées pour la paille.

Avec leur centre de gravité bas, leur poids relativement faible et leur pneus larges, les presses à balles rondes sont utilisées de plus en plus dans les pentes. Les dispositifs de coupe comprenant 10, 14 ou davantage de couteaux sont

standard et permettent une densité supérieure du fourrage de 10 à 15%. La densité et, partant, la qualité de l'ensilage est ainsi améliorée. De plus, les balles se laissent plus facilement défaire, avec une dépense énergétique moindre, lorsqu'il s'agit de les distribuer comme fourrage.

Par ailleurs, les procédés d'enrubannage ont été améliorés de manière fondamentale et les six constructeurs leaders du marché offrent maintenant des combinaisons presse/enrubanneuse. En outre, la régulation, surveillance et saisies électroniques des fonctions de travail permettent l'optimisation des performances et déchargent le conducteur. Considérées globalement, cette succession d'innovations techniques explique la progression des presses à balles rondes ces dernières années.

### Presses à balles carrées – fiables et performantes

Les presses à balles carrées sont utilisées surtout où des performances élevées de récolte de paille sont exigées et que la récolte supplémentaire de fourrage permet d'améliorer le rendement annuel. Les frais élevés que suscitent ces presses (de CHF/h 540.– à 560.–, sans conducteur ni filet de liage, cf. «Frais de machines 2003» – Rapport FAT 590, Technique Agricole 1/03), en font des machines particulièrement appropriées pour les



# enrubanneuses



1



2



3



4

## Technique d'enrubannage séparé à l'exemple d'Elho

- 1: Elho Softliner, machine mobile fixée au trois-points du tracteur.
- 2: Elho 420 AC, table d'enrubannage stationnaire fixée au trois-points du tracteur.
- 3: Elho 1620 Sidelineer, machine tractée et décalée par rapport au tracteur.
- 4: Elho 1820 Inliner, accouplée à la presse comme combinaison presse-enrubanneuse.

entrepreneurs en travaux agricoles. Le marché suisse a atteint presque 40 unités la saison dernière; cela laisse supposer que les entreprises en travaux agricoles ont pris une part croissante à ces travaux. Ici également, des nouveautés techniques ont entraîné l'augmentation de la demande. Il s'agit par exemple de transmissions renforcées, dépourvues de chaînes et munies d'une sécurité de surcharge, des essieux tandem rapides, des commandes électroniques et un système de remplissage variable pour

la récolte d'andains, petits à très grands. Des dispositifs de coupe avec des ajouts rotatifs comprenant jusqu'à 49 couteaux (Claas Quadrant) permet de réduire la longueur de coupe jusqu'à 20 mm, ce qui donne une densité de matière sèche jusqu'à 200 kg/m<sup>3</sup>.

## Enrubanner des balles avec un niveau de performances élevé, pour chaque besoin

La combinaison pressage/enrubannage a donné un nouvel élan au marché des presses à balles

rondes, avec un pic de 60 unités de combinaisons presse/enrubanneuse vendues en Suisse la saison dernière.

Dans les années 90, l'enrubannage a commencé avec des machines fixées au trois-points du tracteur. L'enrubanneuse tractée, comme outil stationnaire, a constitué l'étape suivante de son développement et a été suivie de l'enrubanneuse tractée décalée sur le côté du tracteur. Ensuite, il y a quelques années, l'enrubanneuse accouplée à la presse et désignée

par le terme «inline» est apparue. Cela complète l'offre de ELHO qui comprend aujourd'hui encore ces quatre variantes. L'enrubanneuse «Inliner» de ELHO est commandée au moyen de microprocesseurs, d'émetteurs magnétiques et de soupapes progressives. Après le pressage de la balle, il suffit d'appuyer sur le bouton autostart de l'enrubanneuse et l'ordinateur s'occupe du reste.

La première combinaison «inline» de cet ordre a été mise au point par ELHO et proposée sur le

marché allemand par Krone. Ces quatre stades de développement ont chacun été repris, tout ou en partie, par un grand nombre des acteurs sur le marché (environ 20 fournisseurs européens avec représentation en Suisse). De plus, certains constructeurs ont développé également des enrubanneuses pour les grosses balles carrées. Chacun des systèmes a été perfectionné. Une grande importance a été donnée à la pré-tension de la feuille de plastique, condition *sine qua non* pour un enrubannage étanche et robuste des balles d'ensilage exécuté à grande vitesse. L'enrubanneuse à balles carrées peut dans certains cas, comme chez Elho par exemple, être transformée en enrubanneuse à balles rondes. Elho voit un avantage particulier de l'accouplement au trois-points en terme de stabilité dans les pentes. C'est pourquoi une enrubanneuse de ce type sera présentée lors de Agritechnica en novembre prochain. Elle sera munie d'un entraînement à trois rouleaux au lieu de deux jusqu'à présent, ceci pour assurer une meilleure régularité de la forme pour cette variante également.

## «Un homme – un tracteur»

L'enrubanneuse «inline» a constitué le premier pas vers le principe «un homme – un tracteur» pour les presses et les enrubanneuses. Les constructeurs traditionnels d'enrubanneuses voient aujourd'hui encore la méthode presse et enrubanneuse accouplées comme indispensable, en opposition aux combinaisons presse/enrubanneuse qui prolifèrent sur le marché. En effet, lorsque le fourrage n'est que pressé (par exemple pour le foin et la paille), l'enrubanneuse peut simplement être découpée et ne doit pas suivre inutilement. Cela constitue un avantage incontestable dans les terrains en pente. De plus, l'espérance de vie d'une enrubanneuse est plus grande que celle d'une presse. Une presse en fin de course entraîne avec elle une enrubanneuse encore en état lorsque la combinaison est fixe, ce qui peut constituer un problème de prix par-

fois important lors de la reprise par le vendeur.

La combinaison fixe presse-enrubanneuse est la prochaine étape de développement que Krone a exercée il y a environ trois ans à petite échelle et qui a été depuis suivie par tous les leaders du marché européen. Après que ce type de machine ait d'abord été équipée d'une chambre fixe, Krone l'a ensuite proposée avec chambre variable. Quatre des constructeurs d'enrubanneuses ont aussi pris l'option de construire des combinaisons presse/enrubanneuse à chambre fixe: le constructeur norvégien Orkel avec la combinaison presse/enrubanneuse «GP 1250 Agronic», Tanco avec le «Baleprocessor», Taarup avec le BIO (bale-in-one) et McHale (Irlande) avec la «Fusion». Ces quatre machines combinées sont de construction particulièrement compacte. Chez Tanco et Taarup, les balles sont déjà enroulées dans la chambre de pressage. Toutes ces combinaisons offrent des performances élevées en plus du principe avantageux «Un homme – un tracteur» sur le plan de l'économie du travail. En effet, le nombre de balles pressées et enrubannées est largement doublé par rapport au procédé séparé. Dès le départ, des entreprises spécialisées, comme Göweil – appareils d'enrubannage, ont participé activement au développement des enrubanneuses pour les constructeurs de presses.

## Distribution, service et palette d'offres des six leaders du marché

Un marché limité comme la Suisse implique de se concentrer sur l'essentiel! Nous nous limiterons donc dans la description suivante, aux marques et importateurs couvrant les six groupes de constructeurs représentant le 90% du marché des presses. La présence d'un produit sur le marché n'est pas seulement assurée par ses caractéristiques de performances, mais également par la qualité du service offert par le fournisseur. Il se passe aussi beaucoup de choses dans ce domaine en Suisse. Les fournisseurs sont pris par ordre alphabétique:

## Service Company SA, Oberbipp, BE: CLAAS – spécialiste des récoltes dynamiques

Serco se caractérise comme spécialiste des récoltes avec Claas dont la qualité des services est excellente. Il compte sur l'importation de la nouvelle gamme de tracteurs Claas pour donner une nouvelle impulsion à sa pénétration sur le marché suisse avec son programme complet. Dans le domaine des presses à



Claas Rollant Uniwrap – travail réduit par rapport aux processus séparés.

presses à chambre fixe est maintenant plus grande avec la combinaison presse/enrubanneuse «Kombi



New Holland Kombi 548, avec adaptation particulière à la pente.

548». NH indique une adaptation aux pentes jusqu'à 15%: l'essieu tandem avec centre de gravité de construction décalé assure un centre de gravité bas de la combinaison et un dispositif spécial de la table d'enrubannage équilibre les balles.

## Matra, Lyss, BE: John Deere – en avant avec une seule marque

Après la restructuration de Robert Aebi SA, le déménagement à Lyss et la séparation de la marque Krone, Matra se concentre dans l'importation de la marque John Deere. Cette nouvelle dynamique a donné à John Deere une place de choix en Suisse dans le domaine des presses également. John Deere possède une bonne place avec les presses fixes (modèles 568, 578) et se situe en tête avec les presses à chambre variable (modèles 572, 582, 592). La presse combinée John Deere 678, qui existe depuis 2002, n'est pas encore sur le marché en Suisse. John Deere ne propose aucune presse à grandes balles carrées dans son programme, mais seulement la presse à petites balles de type 359.



John Deere Tracteur 6020 avec presse Combi 678.



## GVS Agrar, Schaffhouse: Krone – nouvelle organisation en Suisse

GVS Agrar a complété son offre en 2002 seulement avec le programme complet de machines de récolte des fourrages fabriquées par Krone, le spécialiste européen. Avec un réseau de distribution fortement orienté vers le service pour Fendt et Massey Fergusson, GVS devrait disposer de bonnes conditions préalables pour se développer également dans le commerce des presses. Les presses de récolte



Krone Combi Pack 1500 V MC, variable avec dispositif de coupe Multicut.

Fendt et MF ne sont pas encore disponibles en Suisse. Krone est particulièrement renommé auprès des entrepreneurs en travaux agricoles et un potentiel de croissance important existe ici. La nouvelle série Big Pack qui sera présentée à Agritechnica offre l'option permettant de partager les grosses balles jusqu'à six petites balles, devrait trouver des amateurs en Suisse aussi. Avec le Krone Combi Pack 1250/1500, GVS se situe au deuxième rang en Suisse pour le secteur en croissance des combinaisons presse/enrubanneuse.

## Bucher Landtechnik, Niederweningen, ZH: Kverneland – bonne combinaison!

Bucher Technique agricole s'est montré adroit dans les combinaisons en intégrant également Case IH et Steyr, en plus de New Holland, dans son nouveau centre de Döttingen. Kverneland a procédé de la sorte en combinant les secteurs de technique de récolte des marques Vicon, Deutz-Fahr et Taarup (jusqu'aux enrubanneuses) sous un seul toit, celui de Bucher Technique agricole. Cela s'est avéré particulièrement judicieux, car Bucher Technique agricole, leader du marché



Vicon RV 160, presse à chambre variable avec densité de pressage progressive.

suisse des presses à balles rondes s'est ainsi propulsé en tête du marché global avec la combinaison presse/enrubanneuse Vicon 1601/1901 et la combinaison Taarup BIO en atteignant plus de 40% de part de marché. Lors de Agritechnica en novembre, une nouvelle combinaison presse/enrubanneuse à chambre variable RV 1601/1901 BalePack fera son entrée, avec un diamètre de balles de 0,80 à 1,60 m, ou 1,85 m au maximum. Le système «Progressive Density Plus», où la force de pressage peut être définie jusqu'à 200 bar grâce au boîtier de commande de manière à obtenir une densité régulière dans l'ensemble de la balle, permet d'assurer une qualité d'ensilage homogène de l'intérieur à l'extérieur de la balle. Bucher ne se trouve pas sur le marché des presses à balles carrées.

## Lely Suisse S. à r.l., Ebikon, LU: Welger – Lely, spécialiste des presses

Avec ses machines pour la récolte et l'entreposage des fourrages, ainsi que le robot de traite Astronaut, Lely se consacre complètement aux cultures fourragères. Welger, avec ses presses à chambre fixe de la série RP 220, compte parmi les trois leaders du marché dans ce segment et offre, de sur-



Welger RP 220 Double Action, avec double bras d'enrubannage

## TABLEAU

L'offre variée de la technique des balles rondes en Suisse (selon les exposants AGRAMA et le descriptif des produits)

Importateur	Presses	Enrubanneuses
Agromont, Hünenberg	Prewitra	Prewitra
Ammeter Ulrich, Wimmis, BE	Lerda	Zambelli
Baltensberger Technique de ferme SA, Brütten, ZH	Orkel	Agronic, Tanco
Bucher Technique agricole SA, Niederweningen, ZH	Vicon, Deutz-Fahr, Taarup, Casse IH	Vicon
Favre Robert SA, Payerne	Wolagri	Wolagri, Elho
Fenaco SA, Technique agricole, Fribourg	Feraboli	Gemelli
Göweil, S. à r.l., Hettwil, BE	—	Göweil
Grunderco Satigny, Aesch, LU	New Holland	TAWI, New Holland
GVS-Agrar	Krone	Elho
Lely Suisse S. à r.l., Ebikon, LU	Lely Welger	Lely Welger, Zambelli
Magoras SA, Les Enfers, JU	Morra	Morra
Matra, Lyss, BE	John Deere	—
Pöttinger SA, Birmenstorf, AG	Pöttinger	Pöttinger
SERCO, Oberbipp, BE	Claas	Claas
Snopex SA, Mendrisio, TI	Wolagri	Wolagri
Stauffer S. & Cie., Les Thioleyres, VD	Gallignani, Laverda	Gallignani, Laverda
Straub Ernst, SA, Koppigen, BE	Mascar	Mascar

croît, la grande presse à chambre variable RP 520. Sous la désignation RP 220 Double Action, la combinaison presse/enrubanneuse à double bras d'enrubannage est maintenant disponible en Suisse. L'enrubanneuse tractée à balles rondes, sera montrée au public comme nouveauté lors de Agritechnica 2003. Elle présente l'avantage de permettre de prendre en charge et d'enrubanner sans problème de lourdes balles d'ensilage mal formées, ceci grâce à ses deux bras robustes. Nouveautés également pour Agritechnica, les presses variables RB 420, petites sœurs des RB 520, ainsi que la nouvelle presse à balles carrées D 4060, particulièrement appropriée pour les entreprises en travaux agricoles avec un format de balles de 80 cm de large par 70 cm de haut. Welger n'est pas présent sur le marché suisse des grosses balles carrées; il est en revanche l'un des fournisseurs principaux du marché des presses à petites balles carrées.

tions «s'ébattent» avec 30 différentes marques (voir tableau), le marché des presses et des combinaisons presse/enrubanneuses se concentre à 90% sur six importateurs principaux. Hormis la tendance à des combinaisons presse/enrubanneuse performantes et économiques en terme de travail, les procédés séparés pour le pressage et l'enrubannage continuent de s'imposer. Mais ici, une consolidation des fournisseurs devrait encore se faire. Les conseils avisés et le meilleur service pour les agriculteurs et les entrepreneurs en travaux agricoles, une technicité élevée mais fiable et une offre diversifiée adaptée à des conditions d'utilisation variées restent naturellement déterminants! ■

## Résumé

Bien qu'en tout 19 fournisseurs de presses et 19 importateurs d'enrubanneuses dans diverses forma-